

**CONVENZIONE  
PER L'ATTIVAZIONE DI UN CORSO DI SENSIBILIZZAZIONE  
ALLA LINGUA DEI SEGNI**

**Tra**

**L'Ente Nazionale per la protezione e l'assistenza dei Sordi - Sezione Provinciale di Verona** (di seguito denominato anche solo ENS Verona), con sede legale in Verona, P.ta Santa Eufemia n. 1, codice fiscale 04928591009, in persona del Presidente Dott. Dario Sparapam, ivi domiciliato per la carica, nato a Isola della Scala (Vr) il 7/03/2018, autorizzato alla sottoscrizione della presente convenzione con .....

**e**

**L'Università degli Studi di Verona – Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere** (di seguito denominata anche solo "Università"), con sede in Verona, Via dell'Artigliere n. 8, 37129 – Verona, Codice Fiscale 93003870234, nella persona del Rettore, Prof. Nicola Sartor, ivi domiciliato per la carica, nato a Bolzano il 14 marzo 1953, autorizzato alla sottoscrizione della presente convenzione giuste delibere del Senato Accademico e del Consiglio di Amministrazione rispettivamente del ..... e del .....

**Premesso che:**

- l'Università degli Studi di Verona è organizzata in Dipartimenti che costituiscono la struttura fondamentale per il perseguimento dei fini istituzionali nel campo della ricerca e della didattica, nonché per le attività ad esse correlate e strumentali svolte anche in collegamento con soggetti esterni;
- l'Università degli Studi di Verona, per il tramite del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere sostiene l'opportunità di strutturare forme di collaborazione reciproca per attivare insegnamenti universitari di carattere linguistico, nell'ottica e con la finalità di incrementare l'offerta didattica e formativa proposta dall'Ateneo;

- Il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere intende sensibilizzare i propri studenti alla lingua dei segni;
- L'Ente Nazionale per la protezione e l'assistenza dei Sordi:
  - è Ente Morale di diritto privato per effetto del DPR 31 marzo 1979;
  - è organizzazione non lucrativa di utilità sociale (ONLUS) ai sensi del decreto legislativo 4 dicembre 1997 n. 460;
  - è iscritto nel registro delle persone giuridiche di cui al DPR 10 febbraio 2000 n. 361;
  - È iscritto nel registro nazionale delle Associazioni di Promozione Sociale di cui alla Legge 7 dicembre 2000 n. 383;
- L'Ente Nazionale per la protezione e l'assistenza dei Sordi esercita le funzioni di rappresentanza e di tutela degli interessi morali, civili, culturali ed economici dei Sordi Italiani, attribuitegli dalle leggi, anche attraverso i suoi rappresentanti designati nei casi previsti dalle norme di legge.
- Lo scopo dell'E.N.S., che opera senza fini di lucro per l'esclusivo perseguimento di finalità di solidarietà sociale, è l'integrazione dei sordi nella società, perseguendone l'unità.
- L'E.N.S. tutela, rappresenta, promuove e valorizza la dignità e l'autonomia della persona sorda, i suoi pieni diritti di cittadinanza in tutti i campi della vita, l'autodeterminazione, l'accessibilità e l'informazione, l'educazione, la formazione e l'integrazione scolastica, posta scolastica, professionale, lavorative e sociale, la piena attuazione del diritto al lavoro dei sordi, favorendone il collocamento lavorativo e l'attività professionale in forme individuali e cooperative, la Lingua dei Segni, la comunicazione totale e il bilinguismo, la riabilitazione, la cultura, lo sport, il tempo libero e le attività ricreative.
- Tra le varie attività istituzionali lo Statuto dell'E.N.S. prevede che:
  - collabori con le istituzioni e/o gli Organismi locali, regionali e statali, Organizzazioni non Governative, Organizzazioni Internazionali nel campo della prevenzione, (ri)abilitazione, istruzione, educazione scolastica, inserimento, formazione professionale, avviamento al lavoro e ad ogni azione finalizzata alla piena integrazione sociale e all'autonomia della persona sorda;

- collabori con lo Stato, le Regioni, gli Enti Locali nel campo dell'istruzione e dell'educazione dei sordi per assicurare un sistema scolastico flessibile attraverso il sistema del bilinguismo, dalla Lingua dei Segni e della Lingua parlata;
- promuova e organizzi: Corsi di Lingua dei Segni; Corsi per la formazione e/o aggiornamento di Operatori tecnici ed assistenti alla comunicazione, di Interpreti di Lingua dei Segni in collaborazione con le Università, le Regioni, gli Enti Locali.

Tutto ciò premesso,

## SI CONVIENE QUANTO SEGUE

### **Art. 1 – Oggetto**

Oggetto della presente convenzione è l'attivazione di un Corso di Sensibilizzazione alla Lingua dei Segni Italiana – anno accademico 2018-2019 nell'ambito dell'offerta formativa del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Verona

### **Art. 2 – Attivazione del corso**

L'Università degli Studi di Verona – Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere, in collaborazione con l'ENS Verona, si impegna ad attivare, per l'a.a. 2018/2019, un Corso di sensibilizzazione alla lingua dei segni Italiana secondo le seguenti modalità:

- il corso avrà la durata di 58 ore, di cui 54 ore per la parte teorico/pratica e 4 ore per l'esame previsto.
- Le iscrizioni si terranno nel mese di ottobre 2018.
- Il Corso avrà inizio a ottobre 2018 presso la Sede Università di Verona nelle aule appositamente messe a disposizione dall'Ateneo.
- Il Corso dovrà prevedere un minimo di 12 partecipanti fino a un massimo di 20.
- I docenti saranno selezionati dalla Sede ENS di Verona.

Il Corso si strutturerà durante il normale orario di lezione da concordarsi tra l'Ateneo e L'ENS Verona, i partecipanti saranno selezionati dall'Università di Verona, e la regolare partecipazione darà accesso all'esame di fine corso.

### **Art. 3 – Oneri finanziari**

Per l'attivazione del corso, il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere si impegna a versare all'ENS Verona un contributo alle spese di euro 350,00 a studente, che varierà in base al numero degli iscritti al corso da un minimo di euro 4.200 (contributo per 12 studenti, numero minimo per l'attivazione del corso) ad un massimo euro 7.000 (costo di 20 iscritti, numero massimo ammissibile).

Il contributo sopra specificato verrà liquidato tramite bonifico bancario su un conto corrente che verrà indicato dalla Sede Ens di Verona, dopo la chiusura delle iscrizioni.

L'ENS Verona metterà a disposizione il Docente, fornirà tutto il materiale didattico necessario e si occuperà di gestire la prova finale.

### **Art. 4 - Responsabile Scientifico**

L'Università e l'ENS Verona designano, di comune accordo, quale responsabile scientifico del corso, il Direttore del Dipartimento di Lingue Straniere, che si occuperà di coordinare le attività di insegnamento, di effettuare la supervisione dell'attività svolta, di agire in qualità di intermediario tra Università e l'ENS Verona.

### **Art. 5 - Relazione annuale e prosecuzione del corso**

Il Responsabile Scientifico si impegna a presentare, alla conclusione del corso, una relazione dove saranno riportati i dati relativi alla docenza impartita, all'andamento del corso, alle difficoltà riscontrate, ai risultati conseguiti ed eventuali altre informazioni pertinenti.

Sarà possibile prevedere un ulteriore accordo per un Corso di 1<sup>a</sup>, 2<sup>a</sup>, 3<sup>a</sup> livello di Lingua dei Segni a seguito soprattutto dei risultati conseguiti per il Corso di sensibilizzazione, non solo in termini di preparazione degli allievi, ma anche rispetto al grado di soddisfazione dei medesimi e dell'Università stessa, che dovrà essere inserito in una nuova convenzione adeguatamente predisposta.

### **Art. 6 - Durata**

La presente convenzione ha durata di un anno accademico a decorrere dal momento della sua sottoscrizione e potrà essere rinnovata per espressa manifestazione di volontà delle parti.

Sono ammesse modifiche e/o variazioni dell'atto convenzionale prima della sua naturale scadenza, tramite specifici accordi aggiuntivi tra le parti sempre che le modifiche e/o variazioni non comportino pregiudizi per i partecipanti al corso.

#### **Art. 7 - Risoluzione**

Le parti concordano il diritto di risolvere il contratto per mutuo consenso nel caso in cui l'iniziativa non trovasse adeguato seguito o si rivelasse eccessivamente onerosa per una o entrambe.

#### **Art. 8 - Tutela dei dati personali**

Il trattamento dei dati personali forniti da candidati, studenti, docenti od altri interessati, raccolti per le finalità individuate nella presente convenzione, avviene nel rispetto delle disposizioni del Regolamento UE 27.04.2016 n. 679 (*General Data Protection Regulation*, a seguire: **GDPR**).

Ai fini del trattamento dei dati personali, l'Università di Verona e ENS Verona sono Contitolari del Trattamento ai sensi del GDPR, art. 26, nelle modalità operative disciplinate dalla presente convenzione; in quanto tali sono parimenti responsabili di fronte agli interessati, che possono esercitare i propri diritti nei confronti di e contro ciascuno dei contitolari.

L'Università di Verona e ENS Verona sono quindi tenuti a mettere in atto misure tecniche ed organizzative adeguate a garantire che il trattamento sia conforme al GDPR, verificando ed aggiornando periodicamente le politiche di protezione dei dati ai sensi del GDPR, artt. 24-25; sono, inoltre, soggetti a tutti gli obblighi propri dei Titolari del Trattamento, in particolare quello del rilascio agli interessati di apposita Informativa ai sensi del GDPR, art. 13-14 (cfr. < **Informativa** >, in allegato alla presente convenzione).

I dati raccolti verranno conservati per un arco di tempo non superiore al conseguimento delle finalità per le quali sono trattati ("principio di limitazione della conservazione": GDPR, art.5,) o in base alle scadenze previste dalle norme di legge. La verifica sulla obsolescenza dei dati conservati in relazione alle finalità per cui sono stati raccolti viene effettuata periodicamente.

### **Art. 9 - Tracciabilità flussi finanziari**

L'ENS Verona e l'Università si obbligano ad ottemperare a quanto previsto dalla Legge 136/2010 e s.m.i. in tema di tracciabilità dei flussi finanziari.

### **ART. 10 - Controversie**

Ogni controversia afferente la presente convenzione, che non fosse possibile definire in via amministrativa, è devoluta all'Autorità Giudiziaria Ordinaria. Il Foro competente in via esclusiva è quello di Venezia.

### **Articolo 11 - Registrazione**

Agli effetti fiscali, le Parti dichiarano che trattasi di atto soggetto a registrazione solo in caso d'uso in base all'art. 4 della Parte II della Tariffa allegata al D.P.R. 26.04.1986 n. 131 e successive modifiche, a cura e spese della parte richiedente.

### **ART. 12 - Rinvio alle norme vigenti**

Per quanto non espressamente previsto dal presente atto, si fa rinvio alle disposizioni di legge in materia ed a quelle del Codice Civile.

Verona, .....

UNIVERSITÀ DI VERONA  
IL RETTORE  
Prof. Nicola Sartor

ENS VERONA  
IL PRESIDENTE  
Dott. Dario Sparapan